

# AGENDA

## SEPTEMBER BIS DEZEMBER 2012

### «BILD–SPRACHE / KLANG–FARBEN»

#### SEPTEMBER

<b>MI / 12. SEPT.</b>	Sergute Selassie Autorin und Journalistin aus Äthiopien, liest auf Amharisch und Deutsch aus ihren Werken. Bildervernissage mit Adam Imad El Din aus Sudan. Köstlichkeiten aus Eritrea.	19.00h
<b>FR / 14. SEPT.</b>	Amandla! A Revolution in Four Part Harmony Filmabend (Lee Hirsch, 2002) des Verein SOKUL mit Apéro. Musikalische Kultur-Zeugnisse aus der Zeit des Widerstands gegen die Rassentrennung in Südafrika.	19.30h
<b>SA / 15. SEPT.</b>	La Paz Cantamos   www.stimmvolk.ch Gemeinsames Einstimmen und Singen aller Lieder in der Heiliggeistkirche beim Hauptbahnhof Bern. GrossSingen auf dem Münsterplatz.	13.00 – 14.30h 15.30 – 16.45h

#### OKTOBER

<b>MI / 17. OKT.</b>	Вечер на българската култура – Bulgarischer Kulturabend mit Volkstanz und Apéro In Zusammenarbeit mit der bulgarischen Botschaft. Kirchgemeindehaus Johannes, Wylstrasse 5, Bern	19.00h
<b>MI / 24. OKT.</b>	Yasmin Gutierrez – Mitarbeiterin Frauenhaus Bern Erzählt über häusliche Gewalt. Anschliessend kocht sie mit Frauen ein Gericht aus ihrem Buch.	14.30h
<b>MI / 31. OKT.</b>	Soundiata ou l'épopée Manding von Djibril Tamsir Niane Literaturabend franz./deutsch über die Bildung Malis mit Blick auf das post-koloniale Westafrika. Diskussion und Apéro.	19.30h

#### NOVEMBER

<b>MI / 07. NOV.</b>	Madreperla – Lieder von Liebe und Freiheit Gesang: Brigitte Schildknecht, Gitarre: Stefania Englert Kreatives Handwerk: Vernissage der Plastiken von Marc Spicher	19.00h
<b>SA / 24. NOV.</b>	100 Vjetori i Pavarësisë së Shqipërisë   100 Jahre Unabhängigkeit von Albanien Kinderwettbewerb mit Zeichnungen und Versen. Kulturprogramm in Zusammenarbeit mit den albanischen und kosovarischen Botschaften in Bern.	17.00h
<b>MI / 28. NOV.</b>	Nos petites anecdotes africaines – Geschichten und Anekdoten aus verschiedenen Ländern Afrikas Anschliessend kleines afrikanisches Fest mit Apéro und Musik.	19.30h

#### DEZEMBER

<b>MI / 05. DEZ.</b>	Samichlaus und Schmutzli besuchen das Zentrum5	15.00h
<b>SA / 08. DEZ.</b>	Frida Kahlo «Alas para...volar» – Theater Abschiedsvorstellung von Verónica Rodríguez Quintal Günstiges mexikanisches Essen ab 18.00h.	20.30h
<b>FR / 14. DEZ.</b>	Winterapéro – Sandra Gafner erzählt Märchen für Erwachsene	17.30h
<b>MI / 19. DEZ.</b>	Zusammen «Güetzi» backen	14.30h

#### INTERKULTURELLE BIBLIOTHEK

Ausleihe von Büchern, CD's und DVD's	DI – FR	14.00 – 17.00h
--------------------------------------	---------	----------------

#### BERATUNGSANGEBOTE & BEGLEITUNG

<b>DI</b>	«Schreibstube» – Verena Laubscher	schreibstubez5@bluewin.ch	10.00 – 12.00h
<b>MO &amp; Do</b>	FASA – Beratung für Asylsuchende mit NEE oder Ablehnung beatrice.panaro@kathbern.ch	031 381 20 68	09.00 – 11.00h oder nach Vereinbarung

#### KURSANGEBOTE

<b>MO bis DO</b>	Sprach- und Integrationskurse HEKS Deutsch Intensiv, HIP (HEKS Integrationsprogramme)	031 385 18 42	
<b>MI</b>	«Mittwoch-Treff» – Deutschkurs für Frauen	031 333 26 20	Anfängerinnen leicht Fortgeschrittene 14.15 – 15.30h 16.00 – 17.15h
<b>KursleiterInnen oder selbst organisierte Gruppen bieten günstig oder gratis an:</b>			
<b>MO</b>	Zumba	quintalveronica@hotmail.com / 079 826 65 76	20.15 – 21.15h
<b>DI</b>	Tango	078 790 66 86	20.00 – 21.30h
<b>FR</b>	Afro-Mix-Zumba	079 582 41 68	19.15 – 20.45h
<b>FR</b>	Berndeutsch-Kurs (Neubeginn 19.10.2012) Neue TeilnehmerInnen mit guten Deutsch-Kenntnissen sind willkommen	031 301 36 51 (Barbara Schuler)	12.00 – 13.00h
<b>FR</b>	FABEL – Baby-Eltern-Kurs (Neu ab 19.10.2012)	076 716 97 44	10.00 – 11.30h
<b>FR</b>	Mamamundo: Geburtsvorbereitungskurse für Migrantinnen in 6 Sprachen/Anja Hurni, Hebamme/Anmeldung unter:	www.mamamundo.ch / 076 324 26 26	15.00 – 17.00h
<b>SO</b>	Nachhilfe Deutsch/Mathematik für tamilische Kinder	076 569 34 34	08.00 – 13.00h
<b>SO</b>	Chor der Nationen: Lieder aus verschiedenen Ländern Pfarreiheim St. Antonius, Bern-Bümpliz	031 991 76 82 www.chordernationen.ch	19.00 – 21.00h

#### Muttersprachunterricht HSK

<b>MI</b>	Tamilischer Muttersprachunterricht	062 929 00 38	14.00 – 17.00h
<b>SA</b>	Arabischer Muttersprachunterricht	078 717 34 55	10.30 – 12.30h
	Albanischer Muttersprachunterricht	077 418 65 16	12.30 – 13.30h
<b>DO &amp; FR</b>	Raumvermietung		14.00 – 17.00h

Weitere Informationen entnehmen Sie unserer Webseite: [www.zentrum5.ch](http://www.zentrum5.ch)  
Anmeldung Newsletter: [info@zentrum5.ch](mailto:info@zentrum5.ch)

**Betriebsferien: Freitag, 22. Dezember 2012 bis Sonntag, 7. Januar 2013**  
**Es finden KEINE Veranstaltungen und Kurse statt!**



## Zentrum5 – Integrationszentrum für MigrantInnen

Das Zentrum5 bietet seit 1985 Räume für selbst bestimmte Aktivitäten von MigrantInnen und ein breites Beratungs-, Bildungs-, Begegnungs- und Kulturangebot an.

Das Zentrum5 will einen Beitrag zu einer solidarischen, respektvollen und friedlichen Gemeinschaft leisten, ist politisch neutral und steht allen Konfessionen und Religionen offen.

Das Zentrum5 setzt sich für die Integration der MigrantInnen ein.

Das Zentrum5 ist Teil des kulturellen Lebens in der Stadt und der Region Bern.

### KONTAKT:

Zentrum5  
Flurstrasse 26b  
3014 Bern info@zentrum5.ch  
Tel. 031 333 26 20 www.zentrum5.ch  
PC-Konto: 30-37591-1

### ÖFFNUNGSZEITEN BÜRO:

Mittwoch bis Freitag, 14.00 – 17.00 Uhr

## Angebote des Zentrum5

### DIENSTLEISTUNGEN:

- Raumvermietung für Kurse, Sitzungen, Anlässe, Feste

### BIBLIOTHEK / LITERATUR:

- Interkulturelle Bibliothek (Di. bis Fr. 14.00 – 17.00 Uhr)
- Kulturprogramm «Bild-Sprache / Klang-Farben»
- Begegnung, Lesecke mit Zeitungen und Zeitschriften in verschiedenen Sprachen
- Gratis Internet-Corner (bis 20.00 Uhr)

### BERATUNG:

- Informationen zu Alltagsfragen
- Informationen über und Vermittlung an Fachstellen
- Unterstützung bei der Gesuchsstellung für die Finanzierung von Aus- und Weiterbildungen (Schreibstube)

### KULTUR:

- Ausstellungen, Lesungen
- Podiumsdiskussionen, Foren, Workshops